



# NEWSLETTER

---

#3, SEPTEMBER / SEPTEMBRE / SETTEMBRE  
2023

Texte en français en bas / Versione italiana in fondo

Liebe Freund\*innen und Verfechter\*innen der inklusiven Kultur

Wir freuen uns sehr, mit unseren rund 90 **Labelpartnern** aus der ganzen Schweiz auf die vergangenen vier Jahre zurückzublicken. Ihr **grosses Engagement für Inklusion in der Kultur** feiern wir am **4. Dezember 2023** mit einem **Vernetzungsanlass** im Zentrum Paul Klee in Bern. Weiter werden **Vertreter\*innen** der Folgeprojekte, die aus unseren **regionalen Netzwerkprojekten** (2021-2023) entstanden sind, von ihren Erfahrungen berichten. Und wir schauen nach vorne und sprechen über die Fachstelle Kultur inklusiv ab 2024.

**Neue Inklusions-Tools:** Das Merkblatt «Bildbeschreibungen in Social Media» des **Deutschen Blinden- und Sehbehindertenverbandes e.V.** und das Merkblatt «**Menschen mit Behinderungen einstellen**» sind neu auch auf Französisch und Italienisch verfügbar. Auf Französisch steht zudem das «**Formulaire d'auto-déclaration de l'accessibilité culturelle**» unseres Labelpartners **Ecoute Voir** allen Interessierten zur Verfügung. Das Tool wurde im Rahmen eines Projekts 2022-2023 mit der Kulturförderung der Stadt Yverdon-les-Bains und des Kanton Waadts entwickelt. Es hilft Kulturinstitutionen, ihre Zugänglichkeit als **erster Schritt eines Inklusionsprozesses** einzuschätzen. Gerne weisen wir auch auf drei Merkblätter des **EBGB** hin: «**Schreiben zum Thema Behinderung**» mit

Tipps zu wertfreien Bezeichnungen sowie der **«Leitfaden Leichte Sprache»** und der **«Leitfaden Gebärdensprache»** mit jeweils umfassenden Informationen. Weitere Hilfsmittel des EBGB finden Sie **hier**.

**Bibliotheken:** Wir arbeiten mit der Werkstatt der Bibliotheken von Bibliomedia Lausanne zusammen. Entdecken Sie die **Ressourcen für die Inklusion von Menschen mit Behinderungen in Bibliotheken** (auf Französisch).

**Label-Stammtisch:** Thema unseres fünften virtuellen Stammtischs für unsere Labelpartner war **«Menschen mit Behinderungen einstellen»**. Die Fragen der Teilnehmenden aus der ganzen Schweiz beantworteten Expert\*innen der **Stiftung Profil** und **InsertH** von Pro Infirmis.

**Kulturbotschaft des Bundes:** Pro Infirmis hat eine **Stellungnahme** verfasst zur Vernehmlassung des Entwurfs der Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2025-2028 (Kulturbotschaft). Darin fordern wir unter anderem, dass das Bundesamt für Kultur «Diversität und Inklusion» als Handlungsfeld zusätzlich zu den vorgeschlagenen sechs Handlungsfeldern in die Kulturbotschaft aufnimmt. **Nur so kann das Recht von Menschen mit Behinderungen auf selbständige Teilnahme am kulturellen Leben in der Schweiz endlich eingelöst werden.** Die Stellungnahme finden Sie **hier**.

**Aktionstage Behindertenrechte 2024:** Wir rufen unsere Labelpartner und alle Interessierten auf, sich an den nationalen Aktionstagen zu beteiligen! Nach der Ausgabe 2022 im Kanton Zürich finden sie vom 15. Mai bis 15. Juni 2024 schweizweit statt – pünktlich zu den Jubiläen zehn Jahre UNO-Behindertenrechtskonvention (UNO-BRK) und 20 Jahre Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG). Informationen **hier**.

**Stiftung Profil:** 2024 feiert die Stiftung Profil – Arbeit & Handicap ihr 25-jähriges Bestehen. Für einen **Auftritt** im Rahmen des Jubiläumsanlasses von September 2024 sucht es jetzt **Talente mit Behinderungen**. Informationen **hier**.

**Nachlesen:** **«Behinderung und Freizeit»** ist Thema der Ausgabe 5 (2023) der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik. Darin finden Sie nebst unserem Artikel über die regionalen Netzwerkprojekte auch Beiträge von Labelpartnern: Das **Kirchner Museum Davos** berichtet über sein Projekt «Kirchner tanzen», das es gemeinsam mit **BewegGrund** umgesetzt hat. **Blindspot** schreibt über seine inklusiven Camps für Kinder und Jugendliche. Zudem benennt der Schweizerische Blinden- und Sehbehindertenverband

## **Empfehlungen für inklusive Kulturangebote für Menschen mit Sehbehinderungen.**

Chères amies et chers amis de la culture inclusive,

C'est avec plaisir que nous vous invitons à **notre rencontre nationale du 4 décembre 2023** au Centre Paul Klee à Berne. Nous passerons en revue les quatre dernières années et célébrerons **votre grand engagement pour l'inclusion dans le domaine de la culture**. Vous pourrez en outre en savoir plus sur nos **projets de réseaux régionaux (2021-2023)**. Des représentant-e-s des initiatives qui se sont constituées suite à nos projets partageront leurs expériences. Nous parlerons aussi de l'avenir : quelles seront les prestations du Service Culture inclusive à partir de 2024 ?

**Nouveaux outils : la fiche pratique « Décrire les images sur les réseaux sociaux »** du **Deutscher Blinden- und Sehbehindertenverband e.V.** (Fédération allemande des aveugles et malvoyants) ainsi que la **fiche pratique « Engager des personnes en situation de handicap »** sont désormais aussi disponibles en **français** et en italien. De plus, l'outil en français **« Formulaire d'auto-déclaration de l'accessibilité culturelle »** de notre partenaire de label **Ecoute Voir** est à disposition de toutes les personnes intéressées. Ce formulaire a été élaboré dans le cadre d'un projet soutenu par la Ville d'Yverdon-les-Bains et le Service de la culture du Canton de Vaud entre 2022 et 2024. Il est utile aux institutions qui entament un processus d'inclusion et souhaitent évaluer leur accessibilité. Le projet fait partie des **priorités définies par le plan d'action 2021-2026** du service de la culture d'Yverdon-les-Bains. Nous attirons aussi votre attention sur **trois outils du BFEH** : **« Écrire sur le handicap »** donne des conseils pour une écriture sans jugements de valeur, et les guides **« Langue des signes »** et **« Langue facile à lire »** expliquent comment publier des informations lisibles et compréhensibles pour les personnes avec un handicap auditif ou des difficultés de lecture. Vous trouverez d'autres outils sur le **site du BFEH**.

**Bibliothèques** : nous collaborons avec le Laboratoire des bibliothèques de Bibliomedia Lausanne. Découvrez leurs **ressources pour l'inclusion de personnes en situation de handicap** en bibliothèque.

**Table ronde du label** : le thème de notre cinquième table ronde virtuelle était **« Engager des personnes en situation de handicap »**. Des participant-e-s de toute la Suisse ont pu partager leurs expériences et questions. Deux

expert-e-s de la fondation Profil et d'InsertH de Pro Infirmis ont donné des conseils.

**Message culture de la Confédération :** Pro Infirmis a pris position sur le projet de message concernant l'encouragement de la culture 2025-2028 (Message culture). Nous avons entre autres exigé que l'Office fédéral de la culture ajoute aux six champs d'action proposés celui de « Diversité et inclusion ». **Ainsi, le droit des personnes en situation de handicap à participer à la vie culturelle en Suisse serait enfin mis en oeuvre.** Lisez la prise de position ici.

**Journées d'action pour les droits des personnes handicapées 2024 :** nous invitons nos partenaires de label et toutes les personnes et institutions intéressées à participer à ces journées. Après une première édition dans le canton de Zurich en 2022, elles auront lieu dans toute la Suisse du 15 mai au 15 juin 2024, à l'occasion des 10 ans de la CDPH de l'ONU en Suisse et des 20 ans de la LHand. Plus d'informations (en allemand) ici.

**Fondation Profil :** la Fondation profil – travail & handicap fêtera ses 25 ans en 2024. Elle cherche des personnes en situation de handicap intéressées à se produire sur scène lors d'un événement en septembre 2024. Plus d'informations (en allemand) ici.

**À lire :** le numéro 5 (2023) de la Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik (revue suisse de pédagogie spécialisée) est dédié au thème «Behinderung und Freizeit» (handicap et loisirs). Vous y trouverez notre article en allemand sur nos projets de réseaux régionaux ainsi que des contributions de nos partenaires de label. Le **Kirchner Museum Davos** présente son projet «Kirchner tanzen», mis sur pied avec l'association **BewegGrund**. **Blindspot** parle de ses camps inclusifs pour enfants et adolescent-e-s. En outre, la Fédération suisse des aveugles et malvoyants fait des recommandations pour les offres culturelles inclusives destinées aux personnes ayant un handicap visuel.

Care amiche e cari amici della cultura inclusiva,

il 4 dicembre 2023, ci riuniremo al Centro Paul Klee di Berna insieme alla novantina di titolari del marchio provenienti da tutta la Svizzera per passare in rassegna gli ultimi quattro anni e celebrare il vostro grande impegno a favore dell'inclusione nella cultura. Rappresentanti dei progetti successivi nati sulla scia dei nostri progetti di rete regionali (2021-2023) esporranno le

loro esperienze. Non mancheremo inoltre di volgere lo sguardo al futuro e di parlare del Servizio Cultura inclusiva dal 2024.

**Nuovi strumenti per l'inclusione:** la scheda «Descrizioni delle immagini nei media sociali» dell'associazione tedesca Blinden- und Sehbehindertenverband e.V. e la scheda «Assumere persone con disabilità» sono ora state tradotte anche in italiano e in francese. In francese è inoltre disponibile anche il «Formulaire d'auto-déclaration de l'accessibilité culturelle» del titolare del marchio Ecoute Voir. Questo modulo, sviluppato nel quadro di un progetto svolto nel 2022-2023 con la promozione culturale di Yverdon-les-Bains e del Canton Vaud, aiuta le istituzioni culturali a valutare la loro accessibilità quale primo passo di un processo verso l'inclusione. Segnaliamo anche tre pubblicazioni dell'UFDP: «Scrivere sulla disabilità – consigli per i professionisti dei media», «Guida per le amministrazioni pubbliche alla produzione di informazioni in lingua facile» e «Guida per le amministrazioni pubbliche alla produzione di informazioni in lingua dei segni». Altre pubblicazioni dell'UFDP si trovano qui.

**Biblioteche:** in questo ambito, collaboriamo con Bibliomedia di Losanna. Scoprite le risorse per l'inclusione delle persone con disabilità nelle biblioteche (in francese).

**Incontro «Stammtisch»:** il nostro quinto incontro virtuale per i titolari del marchio si è chinato sul tema dell'assunzione di persone con disabilità. Alle domande dei partecipanti provenienti da tutta la Svizzera hanno risposto esperte ed esperti della Fondazione Profil e di InsertH di Pro Infirmis.

**Messaggio sulla cultura della Confederazione:** Pro Infirmis ha redatto una presa di posizione sulla consultazione della bozza del messaggio concernente la promozione della cultura per il periodo 2025-2028 (messaggio sulla cultura). In particolare, esigiamo che l'Ufficio federale della cultura consideri, oltre ai sei campi d'azione menzionati nel messaggio, anche quello della diversità e dell'inclusione. Solo in questo modo è possibile concretizzare finalmente il diritto delle persone con disabilità a una partecipazione autonoma alla vita culturale in Svizzera. Leggete qui la nostra presa di posizione (in tedesco e in francese).

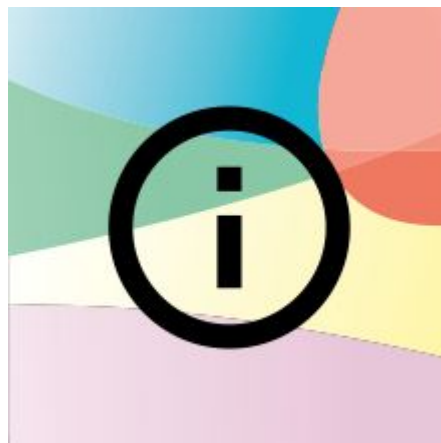
**Giornate d'azione per i diritti delle persone con disabilità 2024:** lanciamo un appello ai titolari del marchio e a chiunque fosse interessato a partecipare alle giornate d'azione nazionali. Dopo l'edizione 2022 tenutasi nel Canton Zurigo, l'appuntamento è rinnovato in tutta la Svizzera tra il 15

maggio e il 15 giugno 2024 in occasione del decimo anniversario della CDPD e del ventesimo anniversario della Legge sui disabili. Maggiori informazioni [qui](#) (in tedesco).

**Fondazione Profil:** nel 2024, la Fondazione Profil – Lavoro & Handicap festeggia il suo venticinquesimo anniversario. In vista di uno spettacolo nel quadro delle celebrazioni in programma a settembre 2024, è alla ricerca di talenti con disabilità. Maggiori informazioni [qui](#) (in tedesco).

**Lettura:** disabilità e tempo libero («Behinderung und Freizeit») è il tema del quinto numero (2023) della «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik»/«Revue suisse de pédagogie spécialisée». Oltre al nostro articolo sui progetti di rete regionali, vi si trovano anche contributi di titolari del marchio (in tedesco): il **Kirchner Museum Davos** presenta il suo progetto «Kirchner tanzen» attuato in collaborazione con **BewegGrund**, **Blindspot** riferisce sul suo campo inclusivo per bambini e adolescenti, e la Federazione svizzera dei ciechi e deboli di vista formula raccomandazioni per offerte culturali inclusive per persone con disabilità visive.

---



Nous collaborons avec le Laboratoire des bibliothèques de Bibliomedia Lausanne. Découvrez leurs ressources pour l'inclusion de personnes en situation de handicap en bibliothèque, par exemple leur riche offre Facile à lire, une exposition sur la surdité à louer ou encore des guides de référence en ligne.

---

Haben Sie Fragen oder Interesse an einem Austausch?  
Die Fachstelle Kultur inklusiv von Pro Infirmis freut

sich über Ihre Kontaktaufnahme.

Avez-vous une question ou un projet ? N'hésitez pas à contacter le **Service Culture inclusive de Pro Infirmis**.

Per qualsiasi domanda o proposta, non esitate a contattare il **Servizio Cultura inclusiva di Pro Infirmis**.

**Pro Infirmis**  
**Fachstelle Kultur inklusiv**  
**Feldeggstrasse 71**  
**Postfach**  
**8032 Zürich**  
**[kontakt@kulturinklusiv.ch](mailto:kontakt@kulturinklusiv.ch)**



## Trägerschaft

---

**pro infirmis**  
**Finanzierungspartner 2020-2023**

---



**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**

